ET-4550

EPSON
EXCEED YOUR VISION

DA Start her
FI Aloita tästä
NO Start her
SV Starta här

412943900

© 2015 Seiko Epson Corporation.
All rights reserved.
Printed in XXXXXX

Læs først følgende
Denne printer kræver forsigtighed ved håndteringen af blæk. Blækket kan sprøjte, når blækbeholderne fyldes eller fyldes igen med blæk. Hvis der kommer blæk på dit tøj eller ejendele, kan det måske ikke komme af igen.

Lue tämä ensin
Tulostinta käytettäessä mustetta on käsiteltävä erittäin huolellisesti. Mustetta voi roiskua mustesäiliöitä täytettäessä. Jos mustetta joutuu vaatteisiin tai tavaroihin, se ei ehkä lähde pois.

Les dette først
Denne skriveren krever forsiktig behandling av blekk. Blekk kan sprute når blekktanker etterfylles med blekk. Hvis du får blekk på klær eller eiendeler, vil det være umulig å fjerne.

Läs detta först
Denna skrivare kräver en försiktig hantering av bläcket. Det kan skvätta bläck när bläckbehållarna fylls på eller återfylls med bläck. Det är svårt att få bort bläck som hamnar på kläder eller föremål.

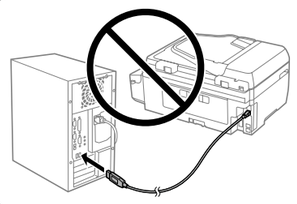
Vigtigt; skal overholdes så der ikke opstår skader på dit udstyr.
Tärkeää; noudatettava laitteiston vahingoittumisen estämiseksi.
Viktig; må observeres for å unngå skade på utstyret.
Viktigt, måste efterföljas för att undvika skador på utrustningen.

1

Indholdet kan variere efter placering.
Sisältö voi vaihdella maan tai alueen mukaan.
Innholdet kan variere etter land.
Innehållet kan variera beroende på plats.

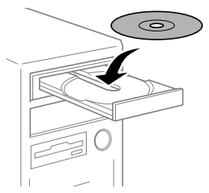
- **Åbn ikke pakken med blækflasken, før du er klar til at fylde blækbeholderen. Blækflasken er vakuumpakket for at bevare dens pålidelighed.**
- **Selv hvis nogle blækflasker har buler, er kvaliteten og mængden af blæk garanteret og de kan bruges sikkert.**
- **Älä avaa mustepullopakkausta ennen kuin olet valmis täyttämään mustesäiliön. Mustepullot on tyhjiöpakattu säilymisen varmistamiseksi.**
- **Vaikka mustepulloissa olisi lommoja, musteen laatu ja määrä ovat oikeat, ja musteita voi käyttää turvallisesti.**
- **Ikke åpne blekkhuspakken før du er klar til å fylle blekktanken. Blekkhuset er vakuumpakket for å sikre pålitelighet.**
- **Selv om noen blekkhus er bulkete, er kvaliteten og kvantiteten på blekk garantert, og de kan trygt brukes.**
- **Öppna inte den första startförpackningen med bläck förrän du är redo att fylla på bläckbehållaren. Bläckflaskan är vakuumförpackad för att bevara tillförlitligheten.**
- **Även om några av bläckflaskorna har bucklor så kan bläckets kvalitet och mängd garanteras och de kan användas utan problem.**

2



Tilslut ikke et USB-kabel, medmindre du bliver bedt om det.
Älä liitä USB-kaapelia, ennen kuin saat kehotuksen tehdä niin.
Ikke koble til en USB-kabel med mindre du blir bedt om å gjøre det.
Anslut inte en USB-kabel förrän du uppmanas att göra det.

Windows



Indsæt CD og følg instruktionerne på skærmen for at afslutte opsætningen.
Laita CD laitteeseen ja seuraa näytöllä olevia ohjeita asennusprosessin lopettamiseksi.
Sett inn CD og følg instruksjonene på skjermen for å fullføre oppsettet.
Sätt in CD och följ instruktionerna på skärmen för att slutföra installationsprocessen.

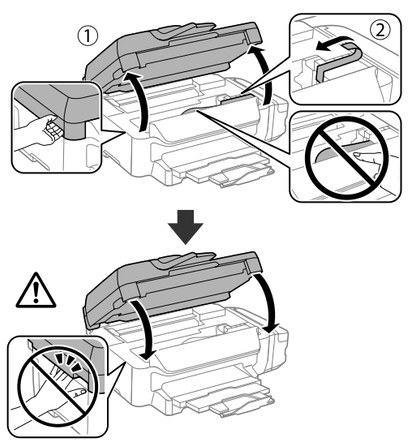
Hvis firewall-advarslen vises, skal du give Epson-programmer tilladelse til adgang.
Jos näyttöön ilmestyy palomuurin varoitusviesti, salli Epson-sovellusten käyttö.
Hvis du får et brannmurvarsel må du tillate tilgang for Epson-programmer.
Bevilja Epson-program åtkomst om en brandväggsvarning visas.

Windows (No CD/DVD drive)
Mac OS X
iOS / Android
No PC

Fortsæt til næste trin (afsnit 3).
Jatka seuraavaan vaiheeseen (osa 3).
Fortsett til neste trinn (del 3).
Fortsätt till nästa steg (avsnitt 3).

3

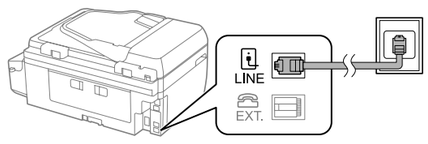
1



Fjern alt beskyttende materiale.
Poista kaikki suojamateriaalit.
Fjern all beskyttelsesemballasje.
Ta bort allt skyddsmaterial.

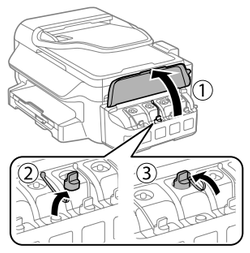
Printeren må aldrig stilles på højkant, hverken under opbevaring eller transport, da blækket kan sive ud.
Älä koskaan sijoita tulostinta pystyasentoon, ei edes varastoitaessa tai kuljetettaessa, muuten mustetta voi vuotaa.
Ikke plasser skriveren vertikalt, selv når du lagrer eller transporterer den. Ellers kan den lekke blekk.
Placera aldrig skrivaren vertikalt, även vid förvaring eller transport, annars kan det läcka ut bläck.

2



Forbind en telefonledningen til et telefonstik og til LINE-porten på dit produkt.
Se *Brugervejledning* (PDF) for yderligere oplysninger.
Liitä puhelinkaapeli puhelinpistorasiaan ja tuotteesi LINE-porttiin.
Katso lisätietoja *Käyttöopas* (PDF).
Koble en telefonkabel til en veggkontakt og til LINE-porten på produktet.
Se *Brukerhåndbok* (PDF) for flere detaljer.
Anslut en telefonkabel till ett telefonjack och till LINE-porten på din produkt.
Se *Användarhandbok* (PDF) för mer information.

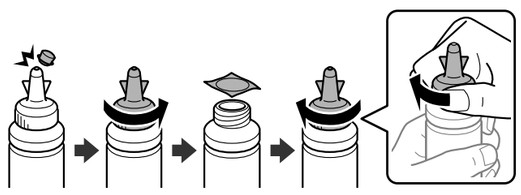
3



Åbn og fjern.
Avaa ja irrota.
Åpne og fjerne.
Öppna och avlägsna.

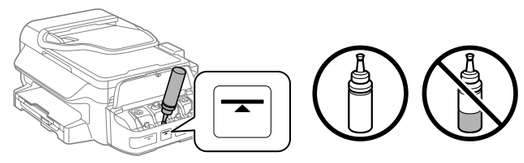
- **❏ Brug de blækflasker, der fulgte med din printer.**
- **❏ Epson kan ikke garantere kvaliteten eller pålideligheden af uoriginalt blæk. Brug af uoriginalt blæk kan forårsage skader, der ikke dækkes af Epsons garantier.**
- **❏ Käytä tulostimen mukana toimitettuja mustepulloja.**
- **❏ Epson ei takaa muiden valmistajien musteiden laatua tai luotettavuutta. Muiden valmistajien musteiden käyttö voi aiheuttaa vaurioita, joita Epson-takuut eivät kata.**
- **❏ Bruk blekkhusene som fulgte med skriveren.**
- **❏ Epson kan ikke garantere kvaliteten eller påliteligheten til uekte blekk. Bruk av uekte blekk kan føre til skader som ikke dekkes av Epsons garantier.**
- **❏ Använd de bläckflaskor som levererades med skrivaren.**
- **❏ Epson kan inte garantera kvalitet eller tillförlitlighet av icke-originalbläck. Att använda icke-originalbläck kan orsaka skador som inte täcks av Epsons garanti.**

4



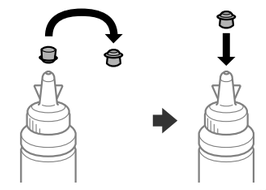
Tag af, fjern og luk derefter stramt til.
Katkaise, irrota ja sulje tiiviisti.
Dra av, fjern og deretter lukk godt.
Bryt av, avlägsna och montera tätt.

5

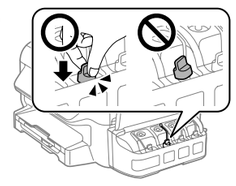


Fyld hver beholder op med den korrekte blækfarve. Brug al blækket i flasken.
Täytä kaikki säiliöt oikean värisellä musteella. Käytä kaikki pullossa oleva muste.
Fyll hver tank med riktig blekkfarge. Bruk alt blekket i blekkflasken.
Fyll på varje behållare med korrekt bläckfärg. Använd allt bläck i flaskan.

Installer.
Asenna.
Installere.
Installera.



6

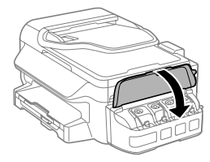


Luk sikkert i.
Sulje tiiviisti.
Lukk godt.
Stäng ordentligt.

7

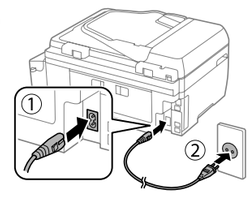
Gentag trin ❸ til ❻ for hver blækflaske.
Toista vaiheet ❸ - ❻ kullakin mustepullolla.
Gjenta trinn ❸ til ❻ for hver blekkflaske.
Upprepa steg ❸ till ❻ för varje bläckflaska.

8



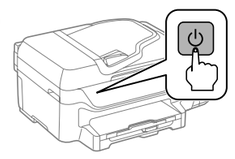
Luk.
Sulje.
Lukk.
Stäng.

9



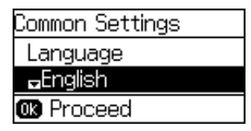
Tilslut og sæt i kontakt.
Yhdistä ja liitä pistorasiaan.
Koble til, og plugg i.
Anslut kabeln till skrivaren och eluttaget.

10



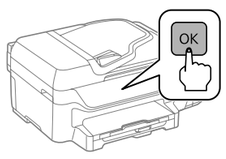
Tænd.
Kytke päälle.
Slå på.
Slå på.

11



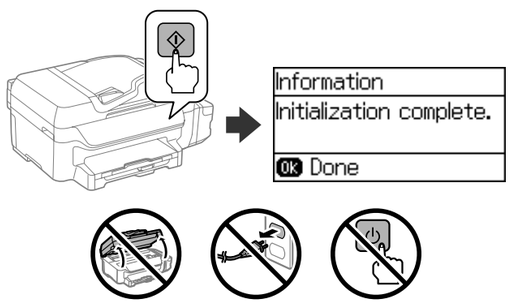
Vælg sprog, land og klokkeslæt.
Valitse kieli, maa ja aika.
Velg et språk, land og tidspunkt.
Välj ett språk, ett land och en tid.

12



Når meddelelsen om at se opsætningsvejledningen vises, skal du holde **OK** nede i **3 sekunder**.
Kun viesti asennusohjeen katsomisesta tulee näkyviin, paina **OK**-painiketta **3 sekuntia**.
Når meldingen for å se oppsettshåndboken vises trykker du på **OK** i **3 sekunder**.
När meddelandet med installationshandboken visas, tryck ner **OK** i **tre sekunder**.

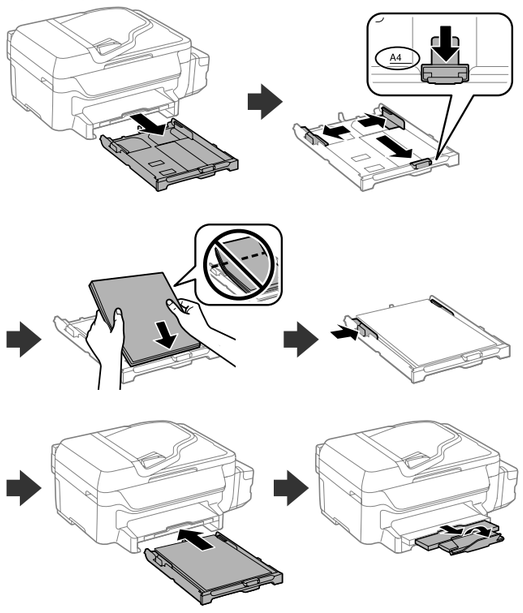
13



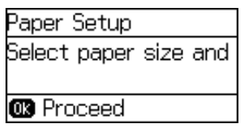
Sørg for, at beholderen er fyldt med blæk, og tryk derefter på ⟡ for at påfylde blækket. Ladning af blæk tager ca. 20 minutter.
Varmista, että säiliöt ovat täynnä mustetta, ja aloita musteen lataus painamalla ⟡. Musteen lataus kestää noin 20 minuuttia.
Kontroller at tankene er fylt med blekk og trykk på ⟡ for å starte påfylling av blekk. Blekklading tar omtrent 20 minutter.
Se till att behållarna är fyllda med bläck och tryck sedan på ⟡ för att börja fylla på bläck. Det tar ca. 20 minuter att fylla på bläcket.

14

Læg papir i papirbakken med printsiden nedad.
Lisää paperia paperikasettiin tulostettava puoli alaspäin.
Legg papir i papirkassetten med utskriftssiden ned.
Fyll på papper i papperskassetten med utskriftssidan vänd nedåt.

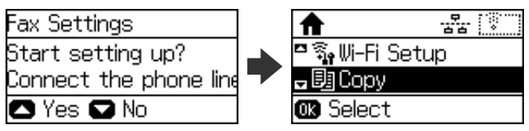


15



Indstil papirstørrelse og papirtype.
Aseta paperin koko ja tyyppi.
Angi papirstørrelse og papirtype.
Välj pappersstorlek och papperstyp.

16



Tryk på ▲ for at indstille faxen, eller tryk på ▼ for at indstille den senere.
Paina ▲ asettaaksesi faksin tai paina ▼ asettaaksesi sen myöhemmin.
Trykk ▲ for å sette opp faks eller trykk på ▼ for å sette det opp senere.
Tryck på ▲ för att konfigurera faxen, eller tryck på ▼ för att konfigurera den senare.

17

Gå til webstedet for at starte opsætningen, installere software eller applikationer og konfigurere netværksindstillingerne.
Siirry web-sivustolle aloittaaksesi asetusprosessiin, asentaaksesi ohjelmiston tai sovelluksia ja tehdäksesi verkkoasetuksia.
Gå nettsiden for å starte oppsettet, installere programvare eller apper og angi nettverksinnstillinger.
Besök webbplatsen för att starta installationsprocessen, installera programvara och konfigurera nätverksinställningar.

Windows (No CD/DVD drive)
Mac OS X

http://epson.sn

iOS / Android

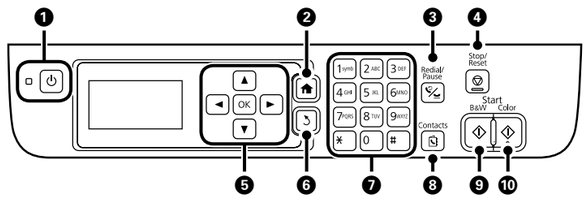
http://epson.sn

Epson Connect

https://www.epsonconnect.com/

Du kan udskrive med din mobilenhed fra alle steder i verden til din Epson Connect-kompatible printer. Gå til webstedet for yderligere information.
Voit tulostaa mobiililaitteesta Epson Connect-yhteensopivaan tulostimeen mistä tahansa. Lue lisää verkkosivuilta.
Du kan bruke mobilenheten din til å skrive ut fra alle steder i hele verden til din Epson Connect-kompatible skriver. Se nettsiden for mer informasjon.
Genom att använda din mobila enhet kan du över hela världen skriva ut till din Epson Connect-kompatibla skrivare. Besök webbplatsen för mer information.

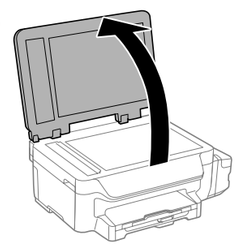
Vejledning til kontrolpanel
Ohjauspaneelin käyttöohje
Veiledning for kontrollpanel
Guide till kontrollpanelen



❶	Tænder og slukker for printeren. Kytkee tulostimen päälle tai pois. Slår skriveren på eller av. Slår på eller stänger av skrivaren.
❷	Viser startskærmen. Tuo näkyviin aloitusnäytön. Viser startskjermbildet. Visar startskärmen.
❸	Indtast det sidst kaldte nummer eller indtast en pause, når du indtaster et faxnummer. Syötä viimeksi näppäilty numero tai tauko faksinumeroa syöttäessäsi. Skriv inn nummeret som sist ble ringt eller legg inn pause når du skriver inn et faksnummer. Ange det senast slagna numret eller ange en paus när du anger ett faxnummer.
❹	Stopper den aktuelle handling. Pysäyttää tämänhetkisen toiminnan. Stopper pågående handling. Stoppar den aktuella åtgärden.
❺	Brug ◀, ▲, ▶ og ▼ til at vælge menuerne. Tryk på **OK** for at bekræfte dit valg eller starte den valgte funktion. Paina ◀, ▲, ▶ ja ▼ valitaksesi valikoita. Paina **OK** varmistaaksesi valintasi tai suorittaaksesi valitun ominaisuuden. Trykk på ◀, ▲, ▶ og ▼ for å velge menyer. Trykk på **OK** for å bekrefte valget ditt eller kjøre valgt funksjon. Tryck på ◀, ▲, ▶ och ▼ för att välja menyer. Tryck på **OK** för att bekräfta ditt val eller kör den valda funktionen.
❻	Vender tilbage til den forrige skærm. Palaa edelliseen ruutuun. Returnerer til forrige skjermbilde. Återgår till föregående skärm.
❼	Indtaster tal, tegn og symboler. Syöttää numeroita, merkkejä ja symboleita. Skriver inn tall, tegn og symboler. Ange siffror, bokstäver och symboler.
❽	Åbner listen over kontakter. Avaa kontaktilistan. Åpner kontaktlisten. Öppnar kontaktlistan.
❾ ❿	Starter udskrivningen, kopieringen, scanningen eller fax-afsendelsen. Käynnistää tulostuksen, kopioinnin, skannauksen ja faksauksen. Starter utskrift, kopiering, skanning og faksing. Startar utskrift, kopiering, skanning och faxning.

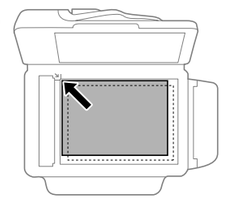
Kopiering
Kopiointi
Kopiering
Kopiering

1



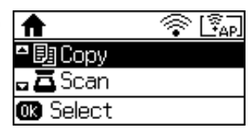
Åbn dokumentlåget.
Avaa asiakirjakansi.
Åpne dokumentdekselet.
Öppna dokumentluckan.

2



Læg originalen i, og luk låget.
Aseta alkuperäinen ja sulje sitten kansi.
Plasser originalen og lukk dekselet.
Placera originaldokumenten och stäng sedan luckan.

3



Vælg **Kopier**.
Valitse **Kopioi**.
Velg **Kopi**.
Välj **Kopiera**.

4

Brug ▲ og ▼-knapperne til at indtaste antallet af kopier.
Paina ▲- ja ▼-painikkeita syöttääksesi kopioiden lukumäärän.
Trykk på ▲- og ▼-knappene for å angi antallet eksemplarer.
Tryck på ▲ och ▼ för att ange antal kopior.

5

Tryk på **OK**-knappen. Vælg **Layout**, og vælg derefter det relevante layout.
Paina **OK**-painiketta. Valitse **Asettelu** ja valitse sitten sopiva layout.
Trykk på **OK**-knappen. Velg **Oppsett**, og velg deretter ønsket layout.
Tryck på **OK**. Välj **Layout** och välj sedan lämplig layout.

6

Tryk på ▼-knappen, og konfigurer derefter de ønskede indstillinger.
Paina ▼-painiketta ja tee sitten muita asetuksia tarpeen mukaan.
Trykk på ▼-knappen og angi deretter eventuelle andre innstillinger.
Tryck på ▼ och utför sedan nödvändiga inställningar.

7

Tryk på ⟡ for at starte kopieringen.
Aloita kopiointi painamalla ⟡.
Trykk på ⟡ for å starte kopieringen.
Tryck på ⟡ för att starta kopieringen.

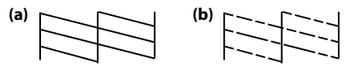
Hjælp til udskriftskvalitet
Tulostuslaatuohje
Hjelp for utskriftskvalitet
Hjälp för utskriftskvalitet

1. Hvis der mangler nogle segmenter, eller linjerne ikke er hele på dine udskrifter, skal du udskrive et dysekontrolmønster, så du kan se, om skrivehovedets dyser er tilstoppede.
Vælg **Opsætning** > **Vedligeholdelse** > **Skrivehoved dysetjek**.
Hvis alle linjerne udskrives som vist i (a), er dyserne ikke tilstoppede. Vælg **Udfør**.
Hvis der mangler nogle afsnit, eller der er brud på linjerne som vist i (b), skal du gå til trin ❷.

   Jos tulosteissa näkyy puuttuvia segmenttejä tai katkonaisia viivoja, tulosta suutinkuvio tarkistaaksesi ovatko tulostuspään suuttimet tukossa.
Valitse **Asetus** > **Kunnossapito** > **Tul.pään suutintarkistus**.
Jos kaikki viivat ovat tulostuneet, kuten kohdassa (a), suuttimet eivät ole tukossa. Valitse **Valmis**.
Jos havaitset puuttuvia segmenttejä tai katkonaisia viivoja, kuten kuvassa (b), siirry vaiheeseen ❷.

   Hvis du ser at det mangler segmenter eller brutte linjer i utskriftene, skriv ut et dysekontrollmønster for å kontrollere om skrivehodedysene er tette.
Velg **Oppsett** > **Vedlikehold** > **Dysekontroll skrivehode**.
Hvis alle linjene skrives ut som vist i (a), er ikke dysene tilstoppet. Velg **Fullfør**.
Hvis du legger merke til noen segmenter som mangler eller linjer som er brutt, som vist i (b), går du til trinn ❷.

   Om du upptäcker saknade segment eller streckade linjer på utskrifterna, skriv ut en testutskrift från munstycket för att kontrollera om skrivarhuvudets munstycken är igentäppta.
Välj **Inställningar** > **Underhåll** > **Skriv.huv. Kontr. munst.**.
Om alla linjer skrivs ut så som visas i (a) är munstyckena inte igentäppta. Välj **Slutför**.
Om du upptäcker saknade segment eller streckade linjer som visas i (b), gå till steg ❷.



2. Vælg **Rens printhovedet**, og følg instruktionerne på skærmen.
Valitse **Puhdista tulostuspää** ja noudata ruudulla näkyviä ohjeita.
Velg **Rengjør skrivehodet** og følg instruksjonene på skjermen.
Välj **Rengör skrivhuvudet** och följ instruktionerna på skärmen.

Rensningen bruger noget blæk fra alle beholdere, så kør kun rensningen, hvis kvaliteten af dine udskrifter forringes.

Puhdistukseen käytetään mustetta kaikista säiliöistä, joten suorita puhdistus vain jos tulosteittesi laatu heikkenee.

Rengjøringen bruker noe blekk fra alle tankene, så du må kun kjøre rengjøringen dersom kvaliteten forringes på utskriftene.

Rengöringen använder bläck från alla behållare, så kör endast en rengöring om utskriftskvaliteten har försämrats.

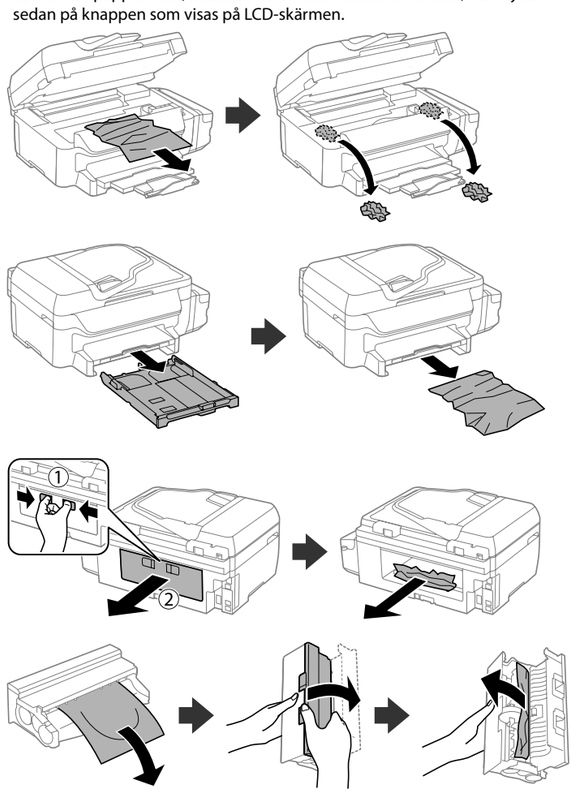
Udbedring af papirstop
Paperitukosten poistaminen
Fjerne papirstopp
Rensa papperstrassel

Fjern alt papir i apparatet, også iturevne stykker, og tryk derefter på knappen på LCD-skærmen.

Poista kaikki paperi laitteen sisältä, mukaan lukien repeytyneet palaset ja paina sitten LCD-näytöllä näkyvää painiketta.

Fjern alt papir inni skriveren, inkludert istykkerrevet papir, og trykk deretter på knappen som vises på LCD-skjermen.

Ta bort allt papper inuti, inklusive eventuella sönderrivna delar, och tryck sedan på knappen som visas på LCD-skärmen.

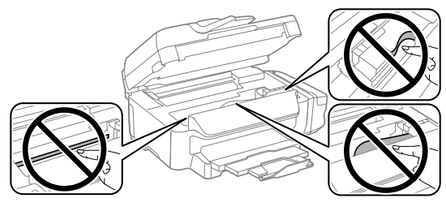


Undgå at røre ved delene, der er vist på billedet nedenfor. Det kan forårsage en funktionsfejl.

Älä kosketa alla olevassa kuvassa näytettyjä osia. Näin tekeminen saattaa aiheuttaa toimintavirheen.

Ikke berør delene som vises i illustrasjonen. Hvis du gjør det kan det føre til feil på skriveren.

Rör inte delarna som visas i nedanstående illustration. Om du gör det kan det orsaka felfunktioner.



Genopfyldning af blæk
Musteen täyttö.
Fylle på blekk
Återfyllning av bläck

1. Følg trinene nedenfor for at fylde blæk på.
Täytä muste seuraavien ohjeiden mukaisesti.
Følg trinnene nedenfor for å etterfylle blekk.
Följ stegen nedan för att fylla på bläck igen.

Hold øje med blækniveauet i blækbeholderne.
Hvis printeren fortsat bruges uden blæk, kan det beskadige den. Epson anbefaler, at beholderen fyldes op til øverste linje, når printeren ikke er i brug, så blækniveauet nulstilles.

Tarkista todellisten mustesäiliöiden mustetasot.
Tulostimen jatkettu käyttö musteen loputtua voi vahingoittaa tulostinta. Epson suosittelee mustesäiliön täyttämistä yläviivaan saakka mustetason nollaamiseksi, kun tulostin ei ole käynnissä.

Kontroller blekknivået i de faktiske blekktankene jevnlig.
Fortsatt bruk av skriveren når blekket er brukt opp kan skade skriveren.Epson anbefaler at du fyller opp blekktanken til den øverste streken når skriveren ikke er i bruk for å tilbakestille blekknivåene.

Kontrollera bläcknivåerna i själva bläckbehållarna visuellt.
Fortsatt användning av skrivaren när bläcket är förbrukat kan skada skrivaren.Epson rekommenderar att bläckbehållaren fylls på till den övre linjen när skrivaren är avslagen för att återställa bläcknivån.

2. Vælg **Opsætning** > **Vedligeholdelse** > **Nulstil blækniveauer**.
Valitse **Asetus** > **Kunnossapito** > **Nollaa mustetasot**.
Velg **Oppsett** > **Vedlikehold** > **Tilbakestill blekknivåer**.
Välj **Inställningar** > **Underhåll** > **Återställa bläcknivåer**.

3. Tryk på ◈.
Paina ◈.
Trykk på ◈.
Tryck på ◈.

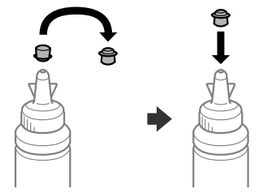
4. Se trinene ❸ til ❽ i afsnittet 3 på forsiden for at fylde beholderen op til den øverste linje.
Katso vaiheet ❸ - ❽ osassa 3 etusivulla täyttääksesi säiliöt yläviivaan saakka.
Se trinn ❸ til ❽ i del 3 på fremsiden for å etterfylle tankene til øverste linje.
Se steg ❸ till ❽ i avsnitt 3 på framsidan för att fylla på bläck i behållarna till den övre linjen.

Hvis der stadig er blæk tilbage i flasken, efter blækbeholderen er fyldt op til den øverste linje, skal du sætte hætten sikkert på og opbevare blækflasken oprejst til senere brug.

Jos mustepullossa on jäljellä mustetta, kun säiliö on täytetty yläviivaan saakka, sulje korkki tiiviisti ja säilytä pullo pystyasennossa myöhempää käyttöä varten.

Hvis det fortsatt er blekk i blekkhuset etter at du har fylt blekktanken til øverste linje, setter du lokket godt på blekkhuset og oppbevarer det i stående stilling for senere bruk.

Om något bläck finns kvar i bläckbehållaren efter att du fyllt på bläckbehållaren upp till den övre linjen, installera locket säkert och förvara bläckflaskan upprätt för senare användning.



5. Tryk på **OK**-knappen.
Paina **OK**-painiketta.
Trykk på **OK**-knappen.
Tryck på **OK**.

6. Følg instruktionerne på LCD-skærmen for at nulstille blækniveauerne.
Noudata ohjeita LCD-näytöllä nollataksesi mustetasot.
Følg instruksjonene på LCD-skjermen for å tilbakestille blekknivåene.
Följ instruktionerna på LCD-skärmen för att återställa bläcknivåerna.

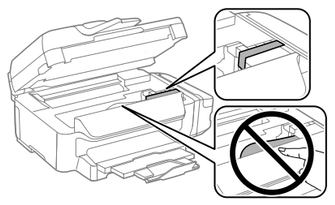
Du kan nulstille blækniveauerne, også selvom du ikke at fyldt blæk op til den øverste linje. Hvis dette gøres, kan der være forskel på de omtrentlige blækniveauer og de faktiske blækniveauer.

Voit nollata mustetasot, vaikka et olisi täyttänyt säiliötä yläviivaan saakka. Tämän laiminlyönti voi aiheuttaa eroavuuden arvioitujen mustetasojen ja todellisten mustetasojen välillä.

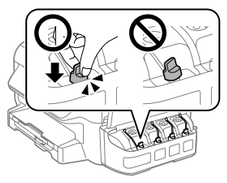
Blekknivåene kan tilbakestilles selv om du ikke har etterfylt blekk helt opp til den øverste linjen. Merk at dette kan føre til avvik mellom omtrentlige blekknivåer og faktiske blekknivåer.

Du kan återställa bläcknivåerna även om du inte har fyllt på bläck till övre linjen. Observera att detta kan leda till en avvikelse mellan ungefärliga och faktiska bläcknivåer.

Transport
Kuljettaminen
Transport
Transport

1. 

Fikser printhovedet med tape.
Kiinnitä tulostuspää teipillä.
Sikre skriverhodet med teip.
Se till att skrivarhuvudet sitter fast med tejp.

2. 

Luk sikkert i.
Sulje tiiviisti.
Lukk godt.
Stäng ordentligt.

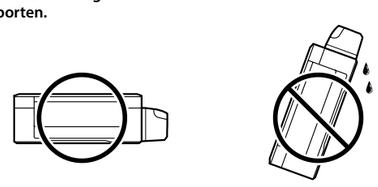
3. Pak printeren ned i kassen ved brug af beskyttelsesmaterialerne.
Pakkaa tulostin laatikkoonsa suojamateriaaleja käyttäen.
Benytt beskyttelsesmaterialet og pakk skriveren ned i boksen.
Packa ner skrivaren i sin originalförpackning och använd skyddsmaterialet.

Hold printeren lige, mens du transporterer den. Ellers kan den lække blæk.
Når du transporterer blækflasken, skal den holdes oprejst, når låget skrues på. Vær omhyggelig med ikke at spilde blæk.

Pidä laite suorassa kuljetuksen aikana. Muuten mustetta voi vuotaa. Kun kuljetat mustepulloja, varmista, että pullo on suorassa, kun kiristät korkin. Varmista myös, ettei mustetta pääse vuotamaan.

Hold skriveren vatret under transport. Ellers kan den lekke blekk.
Når du transporterer blekkflasken må du sørge for at lokket strammes når blekkflasken står i oppreist stilling for å hindre at blekk lekker ut.

Håll skrivaren i en jämn nivå under transport. Annars kan den läcka.
Vid transport av bläckflaskan, se till att hålla den upprätt när locket dras åt och vidta åtgärder för att förhindra att bläck läcker ut under transporten.



Efter du har flyttet det, skal du fjerne tapen, som fikserer printhovedet. Hvis du bemærker at udskriftskvaliteten falder, skal du køre en rensecyklus eller rette printhovedet op.

Kun laite on kuljetettu, poista tulostuspäätä paikallaan pitävä teippi. Jos huomaat tulostuslaadun heikentyneen, aja puhdistusohjelma ja/tai kohdista tulostuspää.

Når du har flyttet det, fjerner du teipen som sikrer skriverhodet. Hvis du merker en forringelse av utskriftskvaliteten, kjør en rengjøringssyklus eller vatre skriverhodet.

Efter att du flyttat den ska du ta bort tejpen som håller fast skrivarhuvudet. Om du märker en försämring av utskriftskvaliteten kan du köra en rengöringscykel eller justera skrivarhuvudet.

Sikkerhedsanvisninger
Turvaohjeet
Sikkerhetsinstruksjoner
Säkerhetsanvisningar

Brug kun det strømkabel, der fulgte med printeren. Der kan opstå brand eller stød, hvis du bruger et andet kabel. Brug ikke kablet med andet udstyr.

Käytä vain laitteen mukana toimitettua virtajohtoa. Muun virtajohdon käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun vaaran. Älä käytä virtajohtoa minkään muun laitteen kanssa.

Bruk kun strømledningen som følger med skriveren. Bruk av annen ledning kan føre til brann eller støt. Ikke bruk ledningen med annet utstyr.

Använd endast den strömkabel som levererades med skrivaren. Att använda en annan kabel kan orsaka brand eller elektriska stötar. Använd inte kabeln med någon annan utrustning.

Vær sikker på, at dit strømkabel opfylder alle relevante lokale sikkerhedskrav.

Tarkista, että virtajohto täyttää voimassa olevat turvallisuusmääräykset.

Sørg for at strømledningen oppfyller de relevante lokale sikkerhetsstandardene.

Se till att strömkabeln uppfyller alla relevanta lokala säkerhetsföreskrifter.

Prøv ikke på at servicere printeren selv, undtagen hvor det udtrykkeligt er forklaret i din dokumentation.

Älä yritä huoltaa tulostinta itse muutoin kuin sen käyttöohjeissa nimenomaisesti kuvatuilla tavoilla.

Bortsett fra det som er spesifikt forklart i dokumentasjonen, må du ikke prøve å reparere skriveren selv.

Förutom vid specifik förklaring i dokumentationen ska du inte själv utföra service på skrivaren.

Lad ikke strømkablet blive beskadiget eller flosset.

Älä anna virtajohdon vahingoittua tai hankautua.

Ikke la strømledningen bli skadet eller frynset.

Se till att strömkabeln inte skadas eller utsätts för slitage.

Placer printeren i nærheden af en stikkontakt, hvor strømkablet let kan tages ud.

Sijoita tulostin lähelle sähköpistoketta siten, että virtajohto voidaan tarvittaessa irrottaa helposti.

Plasser skriveren nær et strømuttak der strømledningen lett kan kobles fra.

Placera produkten i närheten av ett vägguttag så att strömkabeln enkelt kan kopplas ur.

Undlad at placere eller opbevare produkterne udendørs, i nærheden af snavs eller støv, vand, varmekilder eller på steder, som udsættes for stød, vibrationer, høje temperaturer eller fugt.

Älä käytä tai säilytä laitetta ulkona tai likaisissa, pölyisissä tai kosteissa paikoissa tai lähellä lämpölähteitä. Älä altista laitetta iskuille, tärinälle, korkeille lämpötiloille tai kosteudelle.

Ikke plasser eller oppbevar produktet utendørs, nær mengder av skitt eller støv, vann, varmekilder eller på steder der det utsettes for støt, vibrasjoner, høye temperaturer eller fuktighet.

Placera eller förvara inte produkten utomhus, i närheten av grov smuts eller damm, vatten, värmekällor eller på platser där den utsätts för stötar, vibrationer, hög temperatur eller luftfuktighet.

Pas på ikke at spilde væske på produktet, og undlad at håndtere produktet med våde hænder.

Varo läikyttämästä nestettä laitteen päälle. Älä käsittele laitetta kostein käsin.

Pass på å ikke søle væske på produktet, og at det ikke håndteres med våte hender.

Var försiktig så du inte spiller vätska på produkten och ta inte i produkten med våta händer.

Hold dette produkt i en afstand på mindst 22 cm fra pacemakere. Radiobølger fra dette produkt kan påvirke funktionen af pacemakere.

Laitteen ja sydämentahdistinten välillä on oltava vähintään 22 cm:n turvaetäisyys. Laitteesta peräisin olevat radioaallot voivat haitata sydämentahdistinten toimintaa.

Produktet må ikke komme nærmere pacemakere enn 22 cm. Radiobølger kan ha negativ innvirkning på pacemakerfunksjonen.

Håll produkten på minst 22 cm avstånd från pacemakers. Radiovågor från den här produkten kan allvarligt påverka funktionerna hos pacemakers.

Hvis LCD-skærmen er beskadiget, skal du kontakte din forhandler. Hvis du får flydende krystalløsning på dine hænder, skal du vaske dem grundigt med vand og sæbe. Hvis der kommer flydende krystalløsning i dine øjne, skal du skylle dem med vand med det samme. Hvis ubehag eller problemer med synet fortsætter efter grundig skylning, skal du søge læge med det samme.

Jos LCD-näyttö vaurioituu, ota yhteys jälleenmyyjään. Jos näytössä olevaa kidenestettä joutuu käsille, pese kädet huolellisesti saippualla ja vedellä. Jos kidenestettä joutuu silmiin, huuhtele silmät välittömästi vedellä. Jos ärsytys ja/tai näköongelmat jatkuvat huolellisen huuhtelun jälkeen, mene heti lääkäriin.

Hvis LCD-skjermen blir skadet må du kontakte forhandleren. Hvis du får den flytende krystalløsningen på hendene, må du vaske hendene grundig med såpe og vann. Hvis du får den flytende krystalløsningen i øynene, må du øyeblikkelig skylle øynene med vann. Hvis du fremdeles har ubehag eller synsforstyrrelser etter grundig skylling, må du oppsøke lege umiddelbart.

Kontakta återförsäljaren om LCD-skärmen är skadad. Om du får den flytande kristallösningen på händerna, tvätta dem noggrant med tvål och vatten. Om du får den flytande kristallösningen i ögonen ska du omedelbart skölja ögonen med vatten. Uppsök omedelbart en läkare om obehag eller synproblem kvarstår efter att du har sköljt ögonen.

Hold blækflasker og blækbeholderenheden uden for børns rækkevidde og drik ikke blækket.

Pidä mustepullot ja mustesäiliö poissa lasten ulottuvilta. Älä juo mustetta.

Oppbevar blekkhus og blekktankenheten utilgjengelig for barn og ikke drikk blekket.

Förvara bläckflaskor och bläckbehållare utom räckhåll för barn och drick inte bläcket.

Undgå at hælde eller ryste en blækflaske når du har fjernet dens forsegling, da der kan slippe blæk ud.

Älä kallista tai ravista mustepulloa sinetin poistamisen jälkeen. Pullo voi vuotaa.

Ikke vipp eller riste i et blekkhus etter fjerning av seglet; dette kan føre til lekkasje.

Luta eller skaka inte bläckflaskan efter att förseglingen har avlägsnats eftersom det kan orsaka bläckläckage.

Sørg for at holde blækflaskerne oprejst og udsæt dem ikke for slag eller temperatursvingninger.

Säilytä mustepullot pystyssä. Älä altista mustepulloja iskuille tai lämpötilan muutoksille.

Pass på å holde blekkhus oppreist og ikke utsett dem for støt eller temperaturendringer.

Se till att bläckflaskorna förvaras i en upprätt position och utsätt dem inte för stötar eller temperaturförändringar.

Hvis du får blæk på huden, skal du vaske stedet grundigt med vand og sæbe. Hvis der kommer blæk i dine øjne, skal du skylle dem med vand med det samme. Hvis ubehag eller problemer med synet fortsætter efter grundig skylning, skal du søge læge med det samme. Hvis du får blæk i munden, skal du omgående søge læge.

Jos mustetta joutuu iholle, pese alue huolellisesti vedellä ja saippualla. Jos mustetta joutuu silmiin, huuhtele silmät välittömästi vedellä. Jos ärsytys ja/tai näköongelmat jatkuvat huolellisen huuhtelun jälkeen, mene heti lääkäriin. Jos mustetta joutuu suuhusi, mene heti lääkäriin.

Hvis du får blekk på huden, må du vaske området grundig med såpe og vann. Hvis du får blekk i øynene, må du øyeblikkelig skylle med vann. Hvis du fremdeles har ubehag eller synsforstyrrelser etter grundig skylling, må du oppsøke lege umiddelbart. Hvis du får blekk i munnen må du oppsøke lege umiddelbart.

Om du får bläck på huden, tvätta det utsatta området noggrant med tvål och vatten. Om du får bläck i ögonen, skölj dem omedelbart med vatten. Uppsök omedelbart en läkare om obehag eller synproblem kvarstår efter en noggrann sköljning. Uppsök omedelbart en läkare om du får bläck i munnen.

Undgå at bruge telefonen under tordenvejr. Der kan være en lille risiko for elektrisk stød fra lynnedslag.

Vältä puhelimen käyttämistä ukkosmyrskyn aikana. On olemassa salamoinnista johtuva sähköiskun vaara.

Unngå å bruke en telefon under lyn og torden. Det er fjern risiko for elektrisk støt fra lyn.

Undvik att använda en telefon under åskväder. Det kan finnas en liten risk för elektriska stötar från blixtnedslag.

Brug ikke en telefon til at rapportere et gasudslip i nærheden af udslippet.

Älä käytä puhelinta raportoidaksesi kaasuvuodosta vuodon läheisyydessä.

Ikke bruk en telefon til å rapportere en gasslekkasje i nærheten av lekkasjen.

Använd inte en telefon för att rapportera en gasläcka i närheten av läckaget.

Opbevar altid denne vejledning ved hånden.

Pidä tämä opas aina lähelläsi.

Ha alltid denne håndboken lett tilgjengelig.

Förvara alltid den här guiden nära till hands.

Blækflasker
Mustepullot
Blekkflasker
Bläckflaskor

BK	C	M	Y
774	664	664	664

Hvis du bruger andet Epson-blæk end det, der er angivet her, kan det forårsage skader, der ikke dækkes af Epsons garantier.

Muun kuin tässä määritetyn aidon Epson-musteen käyttäminen voi aiheuttaa laitteeseen vaurioita, joita Epson-takuut eivät kata.

Bruk av annet ekte Epson-blekk enn det som er spesifisert kan føre til skader som ikke dekkes av Epsons garantier.

Användning av äkta Epson-bläck annat än de som angivits här kan orsaka skador som inte täcks av Epsons garanti.

Questions?

Du kan åbne *Brugervejledning* (PDF) og *Netværksvejledning* (PDF) via genvejsikonet, eller du kan downloade de seneste versioner på følgende websted.

Voit avata *Käyttöopas* (PDF) tai *Verkko-opas* (PDF) pikakuvakkeesta tai ladata uusimmat versiot seuraavalta web-sivustolta.

Du kan åpne *Brukerhåndbok* (PDF) og *Nettverkshåndbok* (PDF) fra snarveisikonet eller du kan laste ned den nyeste versjonen fra følgende nettsted.

Du kan öppna *Användarhandbok* (PDF) och *Nätverkshandbok* (PDF) från genvägsikonen, eller hämta de senaste versionerna från följande webbplats.

http://www.epson.eu/Support

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.
Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
Android™ is a trademark of Google Inc.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

для пользователей из России Срок службы: 5 года

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: http://www.epson.com/

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.